

Leihverkehrsordnung der Südtiroler Bibliotheken

§ 1 Allgemeines

Die vorliegende Leihverkehrsordnung regelt den Leihverkehr zwischen den Südtiroler Bibliotheken.

Der Leihverkehr dient der Vermittlung und Lieferung von Büchern und Medien auf Landesebene. Ziel ist es, die Forschung und Lehre, die Aus- und Weiterbildung sowie die Berufsarbeit zu unterstützen.

§ 2 Geltungsbereich

Der Leihverkehr umfasst folgende Bibliotheken:

- Zentrale Bibliotheken
Landesbibliothek „Dr. Friedrich Tessmann“ in Bozen (Sammelstelle)
Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“ in Bozen (Sammelstelle)
Stadtbibliothek Bozen „Cesare Battisti“
- Mittelpunkt- und öffentliche Bibliotheken des Landes
Stadtbibliothek Brixen
Stadtbibliothek Bruneck
Deutsche Mittelpunktbibliothek Überetsch in Eppan
Öffentliche Bibliothek Lana
Mittelpunktbibliothek „Don Bosco“ in Leifers

Gemeindebibliothek Mals
Stadtbibliothek Meran
Deutsche Bibliothek Unterland in Neumarkt

Bibliothek „Endidae“ in Neumarkt
Gemeindebibliothek Salurn
Öffentliche Bibliothek Sand in Taufers
Talschaftsbibliothek St. Ulrich
Talschaftsbibliothek „Sas dla Crusc“ Stern

Mittelpunktbibliothek Schlandersburg in Schlanders
Stadtbibliothek Sterzing
Öffentliche Bibliothek Toblach

§ 3 Organisation

Der Leihverkehr beruht auf dem Prinzip der Gegenseitigkeit und ist wie folgt organisiert:

- Die zentralen Bibliotheken übernehmen eine gebende und nehmende Funktion gegenüber den Mittelpunkt- und öffentlichen Bibliotheken des Landes.
- Die Mittelpunkt- und öffentlichen Bibliotheken übernehmen eine nehmende und gebende

Regolamento per il prestito interbibliotecario fra le biblioteche dell'Alto Adige

§1 Premessa

Il presente regolamento ordina il prestito interbibliotecario fra le biblioteche dell'Alto Adige.

Il prestito interbibliotecario ha la finalità di rendere possibile la circolazione di libri e media nel territorio provinciale allo scopo di favorire la ricerca, lo studio, l'educazione permanente, l'aggiornamento professionale.

§ 2 Ambito di intervento

Il prestito interbibliotecario riguarda le seguenti biblioteche:

- Biblioteche centrali
Biblioteca provinciale „Dr. Friedrich Tessmann“ a Bolzano (centro di raccolta)
Biblioteca provinciale italiana „Claudia Augusta“ a Bolzano (centro di raccolta)
Biblioteca civica di Bolzano „Cesare Battisti“
- Biblioteche pubbliche e centro di sistema della Provincia
Biblioteca civica di Bressanone
Biblioteca civica di Brunico
Biblioteca centro di sistema per il gruppo linguistico tedesco dell'Oltradige ad Appiano
Biblioteca pubblica di Lana
Biblioteca centro di sistema „Don Bosco“ di Laives
Biblioteca comunale di Malles
Biblioteca civica di Merano
Biblioteca in lingua tedesca Bassa Atesina di Egna
Biblioteca „Endidae“ di Egna
Biblioteca comunale di Salorno
Biblioteca pubblica di Tures
Biblioteca comprensoriale di Ortisei
Biblioteca comprensoriale „Sas dla Crusc“ di La Villa
Biblioteca centro di sistema „Schlandersburg“ di Silandro
Biblioteca civica di Vipiteno
Biblioteca pubblica di Dobbiaco

§ 3 Organizzazione

Il servizio di prestito interbibliotecario si basa sul principio della reciprocità ed è organizzato come segue:

- Le biblioteche centrali svolgono un ruolo di biblioteche prestanti e riceventi nei confronti delle biblioteche centro di sistema e pubbliche della provincia.
- Le biblioteche centro di sistema e pubbliche svolgono un ruolo di biblioteche prestanti e

Funktion gegenüber den zentralen Bibliotheken.

§ 4 Pflichten der Bibliotheken

Die Bibliotheken verpflichten sich,

- die Leihverkehrsordnung und sonstige den Leihverkehr betreffende Bestimmungen einzuhalten;
- ihren Bestand für den Leihverkehr zur Verfügung zu stellen;
- ihren Benutzern den Leihverkehr bekannt zu machen und zu ermöglichen;
- die eingehenden Bestellungen innerhalb von zwei Arbeitstagen zu beantworten;
- dem Benutzer über die Ankunft der Bücher und Medien zu informieren;
- sich um die fristgerechte Rückgabe der Bücher und Medien zu bemühen;
- eine Leihverkehrsstatistik zu führen;
- darüber zu informieren, welche Bücher und Medien zu welchen Bedingungen über den Leihverkehr ausgeliehen werden können.

§ 5 Benutzer

Alle eingeschriebenen Benutzer der in Artikel 2 angeführten Bibliotheken können den Leihverkehr nutzen, sofern sie das 13. Lebensjahr vollendet haben.

§ 6 Vom Leihverkehr ausgenommene Werke

Grundsätzlich gilt, dass die Grundversorgung mit Büchern und Medien besonders der Kinder und Jugendlichen von der Bibliothek vor Ort gewährleistet wird.

Die gebende Bibliothek entscheidet über den genauen Umfang des Leihverkehrs und vermittelt diese Informationen über ihre Internetseite.

Vom Leihverkehr ausgeschlossen werden können:

- Werke, die gemäß Benutzungsordnung der gebenden Bibliothek von der Ausleihe ausgeschlossen sind
- Werke von historischer Bedeutung
- Werke von besonderem Wert
- Periodika
- Werke von außergewöhnlichem Format
- Werke wie Loseblattausgaben, Broschüren, Mikroformen, Fotos, Grafiken, welche aufgrund ihrer Beschaffenheit durch den Versand gefährdet werden
- Nachschlagewerke wie Enzyklopädien, Wörterbücher, Bibliographien und Kataloge
- Werke in schlechtem Erhaltungszustand
- Werke, die vor Ort häufig nachgefragt werden

riceventi nei confronti delle biblioteche centrali.

§ 4 Obblighi delle biblioteche

Le biblioteche si impegnano a:

- rispettare il prestito interbibliotecario e gli impegni ad esso connessi;
- mettere a disposizione il loro patrimonio per il prestito interbibliotecario;
- rendere noto e garantire ai loro utenti il prestito interbibliotecario;
- rispondere entro il tempo massimo di due giorni lavorativi alle richieste pervenute;
- informare tempestivamente dell'arrivo dei libri e media;
- impegnarsi per la restituzione puntuale dei libri e media;
- gestire una statistica del prestito interbibliotecario;
- rendere pubblica la tipologia dei documenti dei quali è consentita la circolazione e le relative condizioni di prestito.

§ 5 Utenti

Tutti gli utenti che risultano regolarmente iscritti alle biblioteche di cui al comma 2 possono accedere al prestito interbibliotecario, purché abbiano compiuto il 13° anno di età.

§ 6 Materiali esclusi dal prestito

In linea di massima le biblioteche sono tenute a soddisfare il fabbisogno di base di libri e media del rispettivo bacino di utenza, con particolare riferimento ai bambini e ragazzi.

La biblioteca prestante definisce la tipologia del prestito interbibliotecario e la rende nota attraverso il suo sito internet.

Possono essere esclusi dal prestito interbibliotecario:

- opere non ammesse al prestito in base ai regolamenti delle singole biblioteche
- opere antiche
- opere di particolare pregio
- periodici
- opere di formato particolare
- opere come tavole con carte sciolte, opuscoli, microforme, foto, materiale iconografico a causa delle loro caratteristiche possono essere danneggiati dal trasporto
- opere di consultazione ivi compresi enciclopedie, dizionari, repertori bibliografici e catalografici
- volumi in precario stato di conservazione
- materiali ad alta richiesta

§ 7

Ausleihmodalitäten

Die Bestellungen erfolgen durch die nehmende Bibliothek über den Online-Katalog der gebenden Bibliothek.

Die Bestellungen können direkt vom Benutzer über den Online-Katalog der gebenden Bibliothek erfolgen, sofern dies von der gebenden Bibliothek vorgesehen ist.

Die Leihfrist für die nehmende Bibliothek beträgt 30 Tage ohne die Zeit für die Hin- und Rücksendung.

Die gebende Bibliothek kann für bestimmte Medien eine kürzere Leihfrist vorsehen.

Eine Verlängerung ist auf Anfrage der nehmenden Bibliothek einmal und in der von der gebenden Bibliothek vorgegebenen Form möglich.

§ 8

Arbeitsschritte

Der Leihverkehr umfasst folgende Arbeitsschritte:

- Erstellung und Übermittlung der Bestellung (nehmende Bibliothek)
- Bereitstellung des bestellten Werkes (gebende Bibliothek)
- Antwort der gebenden Bibliothek an die nehmende Bibliothek
- Mitteilung an den Benutzer über die Verfügbarkeit und das voraussichtliche Lieferdatum des bestellten Werkes (nehmende Bibliothek)
- Registrierung der Ausleihe und des Versandes der Bücher und Medien (gebende Bibliothek)
- Registrierung des Erhalts (nehmende Bibliothek)
- Benachrichtigung bei eventuellen Schäden
- Ausleihe an den Benutzer (nehmende Bibliothek)
- Rückgabe an die gebende Bibliothek (nehmende Bibliothek)
- Registrierung der Rückgabe (gebende Bibliothek)

§ 9

Haftung

Die nehmende Bibliothek übernimmt eine Vermittlerrolle zwischen dem Benutzer und der gebenden Bibliothek und garantiert den korrekten Umgang mit den Büchern und Medien.

§ 7

Durata e modalità del prestito

La richiesta avviene da parte della biblioteca ricevente attraverso il catalogo online della biblioteca prestante.

Qualora la biblioteca prestante lo preveda le richieste possono essere fatte direttamente dall'utente attraverso il catalogo online.

La durata del prestito per la biblioteca ricevente è di 30 giorni ad esclusione dei tempi di consegna e ritiro.

La biblioteca prestante può stabilire una durata del prestito più breve per determinati media.

Il rinnovo è possibile per un massimo di una volta, previa autorizzazione della biblioteca prestante e nella forma stabilita dalla biblioteca stessa.

§ 8

Modalità di lavoro

Il prestito interbibliotecario prevede le seguenti modalità:

- Creazione e trasmissione della richiesta (biblioteca ricevente)
- messa a disposizione di libri e media (biblioteca prestante)
- risposta della biblioteca prestante alla biblioteca ricevente
- comunicazione all'utente in merito alla disponibilità e della presunta data di arrivo in biblioteca di libri e media (biblioteca ricevente)
- registrazione del prestito e dell'invio dei libri e media (biblioteca prestante)
- registrazione dell'avvenuto ricevimento di libri e media (biblioteca ricevente)
- segnalazione di eventuali danni o lacune del bene
- prestito di libri e media all'utente (biblioteca ricevente)
- restituzione di libri e media alla biblioteca prestante (biblioteca ricevente)
- registrazione dell'avvenuta restituzione (biblioteca prestante)

§ 9

Responsabilità

La biblioteca ricevente si impegna ad essere tramite fra l'utente finale e la biblioteca prestante e garante del corretto utilizzo e della restituzione del materiale entro i termini previsti.

Die nehmende Bibliothek haftet für die verspätete Rückgabe, für Schäden und den Verlust von Büchern und Medien gemäß in der von der Benutzungsordnung der gebenden Bibliothek bestimmten Form.

Der Benutzer hingegen haftet gegenüber der nehmenden Bibliothek gemäß der von dieser festgesetzten Benutzungsordnung.

**§ 10
Kosten**

Der Leihverkehr ist kostenlos.

Vom Benutzer zu tragen sind gemäß Gebührenordnung der gebenden Bibliothek festgelegte Gebühren für besondere Dienstleistungen.

**§ 11
Transport**

Der Transport der Bücher und Medien erfolgt über den Kurierdienst des Amtes für Film und Medien der Abteilung Deutsche Kultur mit Ausnahme der Gemeindebibliothek Salurn, die aufgrund einer Vereinbarung ihre Zulieferung in Neumarkt (Bibliothek „Endidae“) erhält. Die Kosten hierfür trägt die Autonome Provinz Bozen-Südtirol.

Die Lieferzeiten werden vom Amt für Film und Medien festgelegt und den Bibliotheken mitgeteilt.

**§ 12
Bekanntmachung**

Das Amt für Bibliotheken und Lesen der Abteilung Deutsche Kultur und das Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien der Abteilung Italienische Kultur stellen den Bibliotheken Werbematerial zur Verfügung, mit welchem die Bürgerinnen und Bürger des Landes über den Leihverkehr informiert werden.

**§ 13
Inkrafttreten**

Die Leihverkehrsordnung tritt am 1. Oktober 2017 in Kraft. Sie ersetzt alle bisher geltenden Vereinbarungen und Regelungen.

Dr. Marion Gamper
Amt für Bibliotheken und Lesen



La biblioteca ricevente è responsabile per la restituzione non puntuale, per eventuali danneggiamenti e lo smarrimento dei libri e media nella forma prevista dal regolamento della biblioteca prestante.

L'utente è responsabile nei confronti della biblioteca ricevente nella forma prevista del suo regolamento.

**§ 10
Costi**

Il prestito interbibliotecario è gratuito.

L'utente è tenuto a sostenere, a seconda del regolamento della biblioteca prestante, specifiche tariffe per servizi particolari.

**§ 11
Trasporto**

Il trasporto di libri e media avviene attraverso il servizio dell'Ufficio Film e media della Ripartizione cultura tedesca ad eccezione della biblioteca di Salorno che in base ad un accordo ottiene la consegna dei libri alla biblioteca di Egna ("Endidae"). I costi sono sostenuti dalla Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Le date di consegna verranno stabilite dall'Ufficio Film e media e comunicate alle biblioteche.

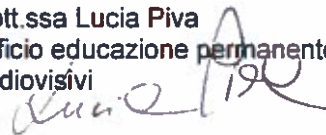
**§ 12
Comunicazione**

L'Ufficio biblioteche e lettura della Ripartizione cultura tedesca e l'Ufficio educazione permanente, biblioteche e audiovisivi della Ripartizione cultura italiana mettono a disposizione delle biblioteche materiale promozionale attraverso il quale le cittadine ed i cittadini dell'Alto Adige verranno informati del servizio di prestito interbibliotecario.

**§ 13
Entrata in vigore**

Il regolamento del servizio di prestito interbibliotecario entra in vigore dal 1 ottobre 2017. Esso sostituisce tutti i regolamenti e le convenzioni precedenti.

Dott.ssa Lucia Piva
Ufficio educazione permanente, biblioteche e audiovisivi



Dr. Barbara Weis
Amt für Film und Medien

